



Cód. 50120104

Video door entry
system Monitor
digital installation

SZENA



Instructions manual

TSZENA EN Rev.0213

First of all we would like to thank and congratulate you for the purchase of this product manufactured by Golmar.

The commitment to reach the satisfaction of our customers is stated through the ISO-9001 certification and for the manufacturing of products like this one.

Its advanced technology and exacting quality control will do that customers and users enjoy with the legion of features this system offers. To obtain the maximum profit of these features and a properly wired installation, we kindly recommend you to expend a few minutes of your time to read this manual.

INDEX

Introduction	29
Index.....	29
Starting recommendations.....	29
System characteristics	30
System operation.....	30
Description of the Szena monitor	
Description.....	31
Identification label	31
Function push buttons	32
Functions shortcuts.....	32
Front panel leds push buttons.....	33
End of line jumper	33
Description RC-Szena connection block	
Description.....	34
Monitor installation.....	
Monitor on surface connection block	35
Fix the connection block to the wall	35
Fix the monitor.....	36
Monitor in embedding box.....	37
Embedding box positioning.....	37
Preparing the cables entry.....	37
Place the embedding box	38
Fix and close the monitor.....	38
Monitor adjustments	
User menu	39
Monitor programming	
Installer's menu	40
Quick guide	41
Troubleshooting hints.....	41
Optional connections	
Call from the apartment door	42
Additional call repeater	42
Intercom function.....	43-44
Auxiliary push button	44
Installation diagrams	
Installation without coaxial cable	45
Installation with coaxial cable.....	46
Compliance	47

STARTING RECOMMENDATIONS

- ⇒ Do not use excessive force when tightening the monitor connection block screws.
- ⇒ Install or modify the equipment with the power supply switched off.
- ⇒ Before connecting the system's power supply, check the connections between the door panel and the monitor/s.
- ⇒ When turning on the system for the first time, or after a modification, the system will remain inactive for a few seconds while it initiates.
- ⇒ In equipment with twisted pair cable and video door panel installations up to 100m. can use the Golmar cable **2+2+2+TP**, that it contains all the necessary wires for the installation.
- ⇒ Always use RG-59 B/U MIL C17 or RG-11 A/U MIL C17 coaxial cables. **Never use coaxial antenna cable**. In video system installations no longer than 100m **Golmar 2+2+COAXIAL BC**, cable can be used.
- ⇒ Do always follow the enclosed information.

- Handsfree monitor.
- 3.5" TFT colour screen.
- Monitor with simple installation (bus without call wires)
 - ⌚ 3 common wires and coaxial cable installation (3+Coax).
 - ⌚ 4 common wires and twisted pair installation (4+TP).
- Ready monitor of factory for 4+TP installations, (see pages 31 and 34).
- Configuration of the monitor through screen menus using monitor front push buttons.

User menu:

 - ⌚ Brightness, contrast and image color.
 - ⌚ Call reception audio level.
 - ⌚ Independent microphone and loudspeaker audio levels.

Programming menu (Technical Support only):

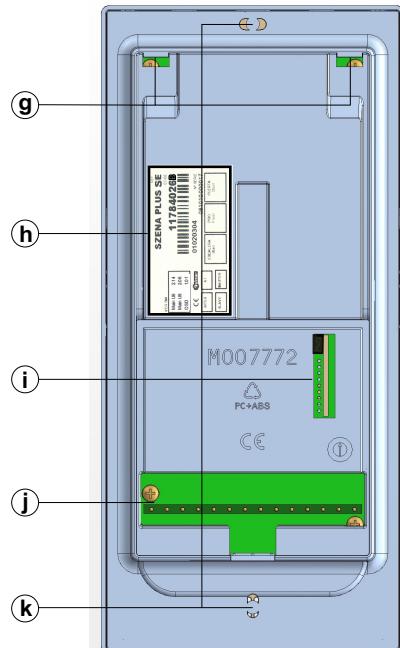
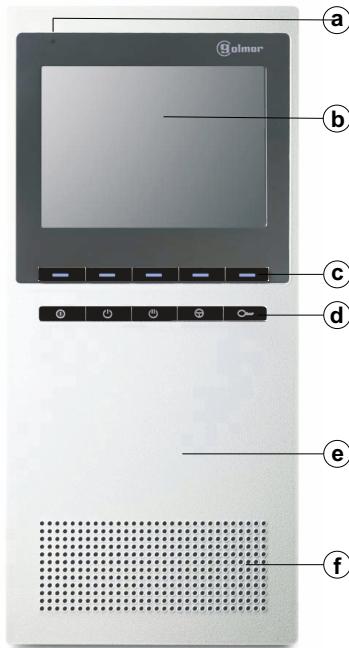
 - ⌚ Column number.
 - ⌚ Monitor number.
 - ⌚ Master / Slave / Slave and Intercom function.
- Interchangeable front film.
- Privacy on audio and video communications.
- "Video-spy" function with the communication channel remaining free.
- "Autoswitch-on" function.
- "Intercom" function.
- "Push to talk" function for noisy environments.
- Voltage free auxiliary push button for activating auxiliary devices:
 - ⌚ Voltage free contact (Máx. current.: 40mA).
- Different call tones indicate the origin of the call (master door panel, slave door panel, door bell, intercom, porter's exchange).
- Output to connect auxiliary call repeaters.
- Input for external door bell push button.

SYSTEM OPERATION

- To make a call the visitor should press the push button corresponding to the apartment he wishes to contact, an acoustic tone will be heard confirming the call is in progress once the push button has been pressed. At this moment the call will be received at the monitor in the dwelling. During the call the visitor can correct his call by pressing a push button corresponding to a different apartment, in which case the original call is cancelled.
- The call tone lasts for 45 seconds. Unknown to the visitor, his/her image is displayed on the master monitor just a few seconds after the call is received. To see the picture in a slave monitor press the \oplus push button, disappearing the picture on the other monitor. If the call is not answered in 45 seconds, the system will be freed.
- To establish communication, press the \ominus button of the monitor.
- The communication will last for one and a half minutes or until \ominus the button is pressed again. Once the communication has finished the system will be freed.
- To open the door, press the door release push button during call or communication progresses: with one press, the door release operates during 3 seconds.
- The monitor push buttons and functions shortcuts description is shown on page 32.

MONITOR DESCRIPTION

Description of the Szena monitor:



- a. Microphone.
- b. 3,5" TFT colour screen.
- c. Menu push buttons.
- d. Function push buttons.
- e. Interchangeable front cover.
- f. Loudspeaker.

- g. Attachment holes.
- h. Identification label.
- i. End of line jumper and video module.
- j. Connecting points.
- k. Wall or embedding box attachment holes.

(*) Ready monitor of factory with video module for twisted pair inserted, (see page 34).

Description of the identification label.



For an easiest repair, replacement or increaseamet of the existing monitors, fill the identifying label information.

MASTER: master monitor.

SLAVE: slave monitor.

INTER: slave monitor with intercom.

A1: no function.

STAIR: no function.

Function push buttons.



During a call process, press the button to establish communication with the door panel, to end a call press the button again.

With the monitor at rest:

A short press activates the function mode of the monitor.

A long press "5 seconds" disconnects the monitor.



In function mode allows to make the intercom.

During a communication process, activates the "push to talk" function.



Activates the PA and PB voltage free contact.



The image from the door panel can be viewed if the monitor is at rest.

In function mode, audio and video communication can be established with the door panel (the autoswitch-on function must be activated).

This function is disabled if there is communication already in progress.



If the monitor is at rest, a panic call to the porter's exchanges that have enabled the reception of this type of call can be sent. In function mode, a short press allows to make a normal call to the slave porter's exchange.

During call reception and communication processes, it allows lock release activation.

Functions shortcuts.

The following functions shortcuts are realized with the monitor at rest:

- **Call to master porter's exchange:** Press the push button , during 2 seconds.
- **Panic call to the porter's exchanges:** Press the push button , short press. (Reception this type of call the porter's exchanges configured with this function).
- **Call to slave porter's exchange:** With monitor in function mode, press the push button ; short press.
- **Intercommunication:** Press the push button , during 2 seconds.
- **Autoswitch-on:** Press the push button , during 2 seconds.
- **Auto-spy:** Press the push button , short press.
- **Switch off the monitor:** Press the push button , during 5 seconds.
- **Switch on the monitor:** With the monitor switched off, press the push button , short press.
- **Monitor in function mode:** Press the push button , short press.
- **Answering a call:** During a call process, press the push button , short press.

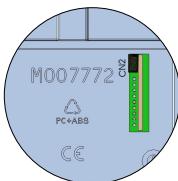
Description front panel led's push buttons.

Function and menu push buttons, have some LEDs that will indicate the state which is the monitor:

	LED	LED	BLUE LED's
Switch off	OFF	OFF	OFF
At rest	Red ON	OFF	OFF
Picked up (function mode)	Red blinking	OFF	OFF
(*) Picked up (busy bus)	Red blinking	OFF	OFF
Call from door panel (monitor ringtone)	Green quick blinking	Orange quick blinking	OFF
Video spy with door panel	Green slow blinking	Orange slow blinking	ON
Communication with door panel	Green ON	Orange ON	ON
Call from porter's exchange (monitor ring tone)	Green slow blinking	OFF	OFF
Video spy with porter's exchange	Green slow blinking	OFF	ON
Communication with porter's exchange	Green ON	OFF	ON
Call from monitor (monitor ringtone)	Green slow blinking	OFF	OFF
Communication with monitor	Green ON	OFF	OFF
Call to porter's exchange or monitor (monitor ringtone)	Green slow blinking	OFF	OFF
(*) Call to porter's exchange or monitor (busy bus)	Red ON	OFF	OFF

(*) In this function mode the monitor will give a busy bus tone.

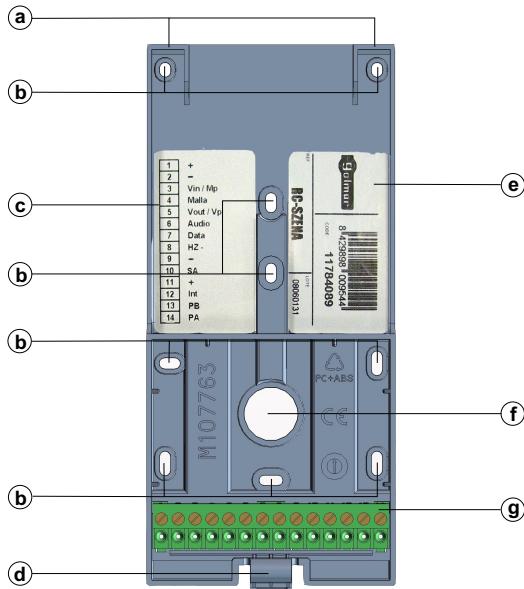
Handling the end of line jumper.



The end of line jumper is placed on the video module of the CN2 connector, that is located on the back side of the monitor.

Do not remove the jumper on monitors where the video cable finish. Remove the jumper on monitors where the video cable continue.

Description of the RC-Szena monitor connector.



- a. Monitor attachment hooks (x2).
- b. Wall attachment holes.
- c. Terminal connection label.
- d. Attachment clip.
- e. Identification label.
- f. Wiring input hole.
- g. Installation terminals:
 - 1. Positive.
 - 2. Ground.
 - 3. Mp, twisted pair video signal / (*) Vin, video signal coaxial input.
 - 4. Malla (shield).
 - 5. Vp, twisted pair video signal / (*) Vout, video signal coaxial output.
 - 6. Audio communication.
 - 7. Digital communication.
 - 8. Door bell push button input.
 - 9. Ground.
 - 10. Auxiliary call repeater output.
 - 11. Positive.
 - 12. Intercom function.
 - 13. Voltage free contact.
 - 14. Voltage free contact.

(*)The twisted pair video module (RF-0106) that is placed on the back side of the monitor (see page 31), has to be replaced by the coaxial module (RF-0107) that it is supplied with the monitor to receive the video signal through coaxial.

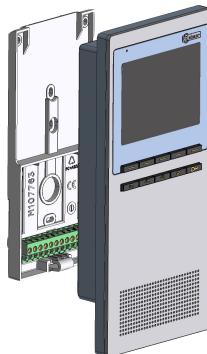
Monitor installation.

The Szena monitor can be assembled in surface connection block or embedding box.

The details of assembly modes are the following:

Szena assembled on surface connection block:

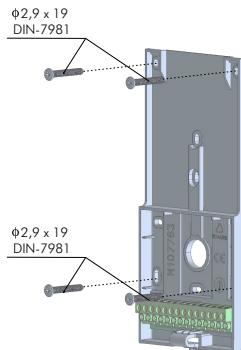
Avoid placing the monitor near sources of heat, in dusty locations or smoky environments.



Fix the monitor connection block to the wall.

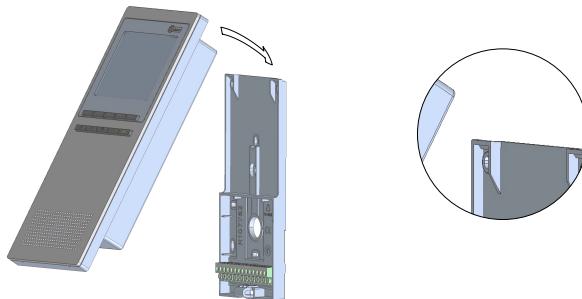
To install the monitor directly over the wall, drill two holes of Ø6mm and use the supplied screws.

The upper part of the monitor connection block must be placed at 1.60m. height roughly. The minimum distance between the monitor connection block and the closest object must be 5cm.

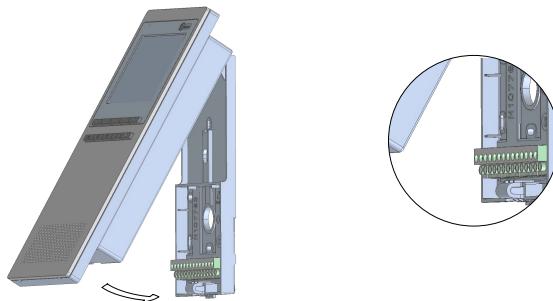


Fix the monitor.

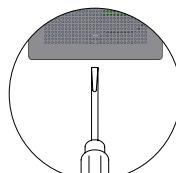
Place the monitor at right angles to the connection block and align the attaching holes of the monitor with the holes of the connection block, as it is shown on the drawing.



Lock out the monitor pressing its lower side till the attachment clip locks the monitor firmly.

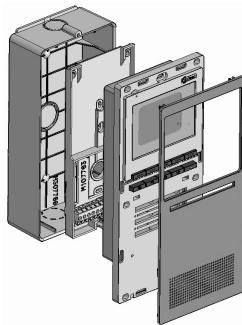


To disassemble the monitor from the connector, use a plain screwdriver to release the attachment clip. Pull the monitor towards you to remove it from the connection block taking special care that it does not fall.



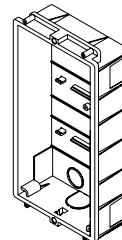
Szena monitor assembled on embedding box:

Avoid placing the monitor near sources of heat, in dusty locations or smoky environments.

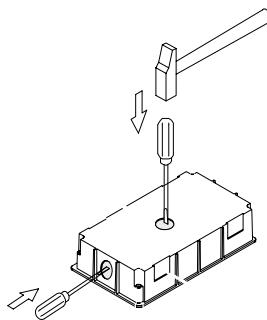
**Embedding box positioning.**

The upper part of the door panel should be placed at 1.60m. height roughly. The minimum distance between the monitor embedding box and the closest object must be 5 cm.

Module	CE-SZENA
W (width)	87
H (height)	194
D (depth)	42

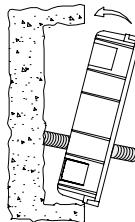
**Preparing the cables entry.**

Break the flange to allow entry of cables through the upper and bottom parts of the embedding box.

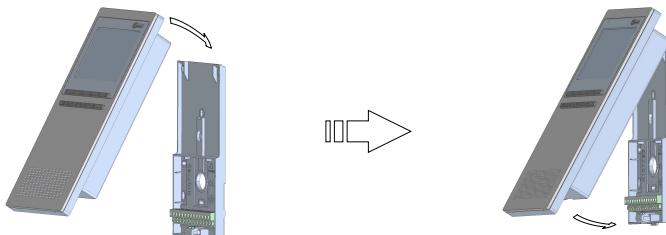


Place the embedding box.

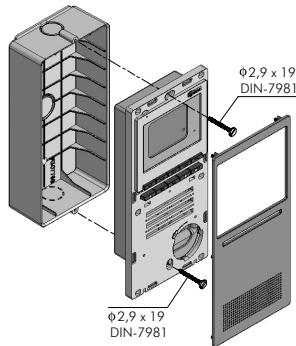
Pass the wiring through the hole made in the embedding box. Level and flush the embedding box. Once the embedding box is placed, remove the protective labels from the monitor fastening holes.

**Fix the monitor.**

Place the monitor at right angles to the connection block and align the attaching holes of the monitor with the holes of the connection block, then lock out the monitor pressing its lower side till the attachment clip locks the monitor firmly; as it is shown on the drawing.

**Close the monitor.**

Fix the monitor by using the supplied screws. Finish the monitor assembly by pressing the front cover.



User menu.

The user menu of the monitor allows changing the following options:

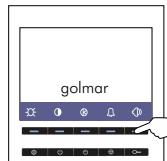
Brightness, **Contrast**, **Colour**, **Call reception**, **Audio volume**.

To change the selected option.

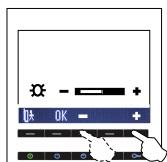
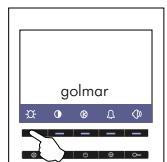
+ Up, - Down, Microphone, Loudspeaker, OK Save, Exit without save.

To select an option of the menu, press the push button below the desired option.

The menu is accessible while the monitor is in communication, video-spy or autoswitch-on mode. See page 32 "Function push buttons".

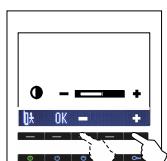
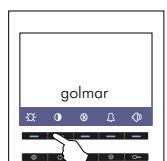


Press any of the menu push buttons and the main menu will display on the screen.



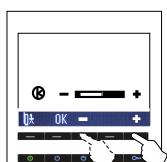
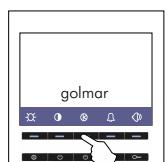
To select the brightness option press the **Brightness** push button of the menu as indicated, then adjust to the desired value.

Select the **OK** option to save or **Exit** to exit without save.



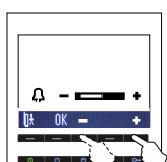
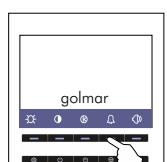
To select the contrast option press **Contrast** the push button of the menu as indicated, then adjust to the desired value.

Select the **OK** option to save or **Exit** to exit without save.



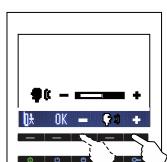
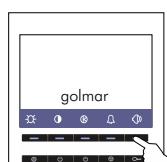
To select the colour option press the **Colour** push button of the menu as indicated, then adjust to the desired value.

Select the **OK** option to save or **Exit** to exit without save.



To select the call reception option press the **Call reception** push button of the menu as indicated, then adjust to the desired value.

Select the **OK** option to save or **Exit** to exit without save.



To select the audio volume option press the **Audio volume** push button of the menu as indicated, then adjust to the desired value.

Select the **OK** option to save or **Exit** to exit without save.

Installer's menu.

The installer's menu of the monitor allows changing the following options:

Col Column, **Mon** Monitor, **MSI** Master, Slave and Intercom-Slave.

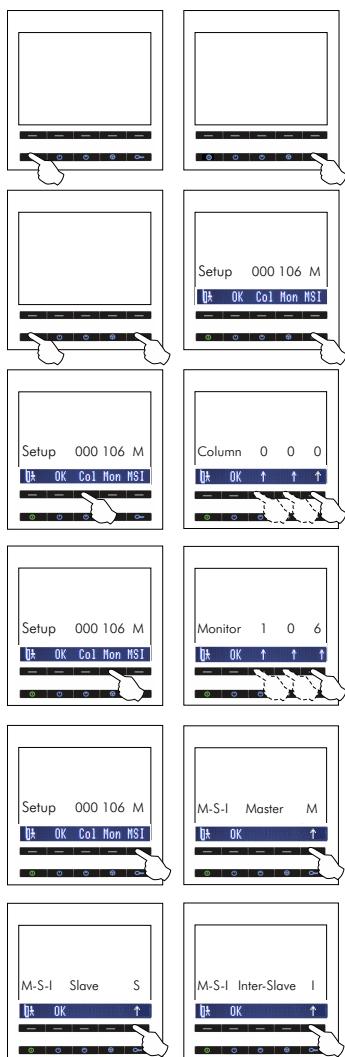
To change the selected option.

↑ To change, OK Save, □ Exit without save.

To select an option of the menu, press the push button below the desired option.

To access the menu, the door panel has to be in programming mode.

(See document of the installed door panel).



Switch off the monitor to be programmed.

Once the monitor is off, press the door release push button.

With the door release push button pressed switch on the monitor.

The menu will be shown on the screen.

To select the column option **Col** press the indicated menu push button, then change the three digits with the option ↑ until you get the desired column number.

To save press twice the option **OK**, the led ① will blink or select the option □ exit without save.

To select the monitor option **Mon** press the indicated menu push button, then change the three digits with the option ↑ until you get the desired monitor address.

To save press twice the option **OK**, the led ① will blink or select the option □ exit without save.

To configure the monitor as master, select the **MSI** option pressing the indicated menu push button, then press repeatedly the ↑ option until the master option appears.

To save press twice the option **OK**, the led ① will blink or select the option □ exit without save.

To configure the monitor as slave or inter-slave, select the **MSI** option pressing the indicated menu push button, then press repeatedly the ↑ option until the desired option appears.

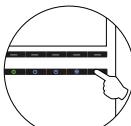
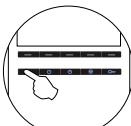
To save press twice the option **OK**, the led ① will blink or select the option □ exit without save.

To quit the programming mode press the □ option and then press the ① push button.

Q

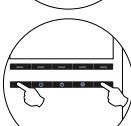
uick programming monitors guide.

First put the door panel in programming mode, (see document of the installed door panel).



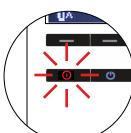
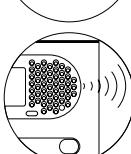
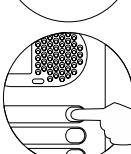
Switch off the monitor to be programmed.

Once the monitor is off, press the door release push button.

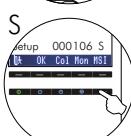
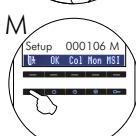


With the door release push button pressed switch on the monitor.

The menu will be shown on the screen.



Press the door panel push button that will call to this monitor. At this moment the door panel will reproduce a sound and the monitor led ① will blink.



To programm the monitor as master, press the ① push button.

To programm it as slave, press the ② door release push button.

To programm it as slave with intercom function press the ③ push button.

To quit the programming mode press the ④ option and then press the ① push button.

Once the programming has been finished quit of the door panel programming mode.

TROUBLESHOOTING HINTS

- ⇒ Nothing operates.
 - ⌚ Remember that the monitor remains inactive for 45 seconds after connecting the power supply, the same occurs upon connecting any unit to the installation.
 - ⌚ Check that the monitor is switched on, the ① push button must have the red led on.
 - ⌚ Check that the monitor is correctly programmed, see page 40 & 41.
- ⇒ Inappropriate audio volume.
 - ⌚ Adjust the audio levels as shown on page 39.
- ⇒ Audio feedback.
 - ⌚ Lower the door panel and / or monitor volume.
If feedback doesn't disappear refer to the following hint.
- ⇒ Continuous audio feedback.
 - ⌚ Check that the audio terminal is not shortcircuited with other terminals.
- ⇒ Monitor image is not correct.
 - ⌚ Adjust the brightness, contrast and colour levels as shown on page 39.
- ⇒ The monitor does not receive calls.
 - ⌚ Remember that each apartment must have only one terminal programmed as master. Check that the terminal is correctly programmed; if necessary, program it again as shown on page 40 & 41.
- ⇒ The monitor cannot be programmed.
 - ⌚ Check that the door panel is in programming mode (see the document of the door panel) and that the programming steps of the monitor are correct (see page 40 & 41).

Conexión de llamada desde rellano.

Connexion des appels depuis le palier.

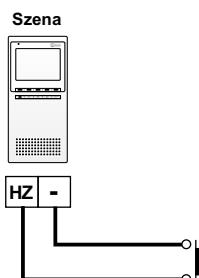
Door bell connection.

El monitor **Szena** incorpora de serie la recepción de llamada desde la puerta del rellano. Permite ahorrar el uso de un timbre, colocando un pulsador en los bornes 'HZ' y '-' del monitor. Tonos de llamada diferentes en función del lugar desde el que se realiza la llamada. Durante una conversación con la placa se produce una llamada desde la puerta del rellano, unos tonos en el monitor advertirán de esta circunstancia.

Le moniteur **Szena** possède en série la réception d'appel palier. Permet d'éviter l'utilisation d'une sonnerie de porte. Installer le poussoir entre les bornes 'HZ' et '-' du moniteur. Sonnerie différents en fonction de l'endroit où l'appel a été effectué.

Durant un processus de communication avec la plaque, un appel palier est reçu, un signal sonore dans le moniteur, avertissant l'utilisateur de la présence d'un visiteur à la porte.

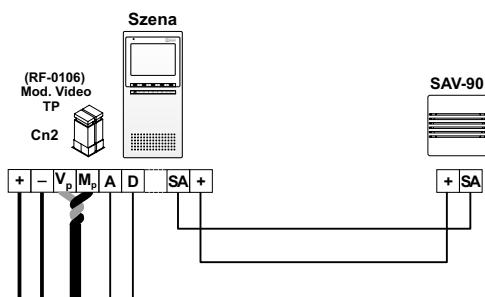
The **Szena** monitor comes standard with call reception from the apartment door, it does unnecessary the use of a door bell; placing a push button in the 'HZ' & '-' terminals of the monitor. Different acoustic tones depending on their provenance. If during a conversation a call is made from the apartment door, acoustic tones on the monitor advise that someone is calling.



Conexión de sonería adicional.

Connexion de sonnerie auxiliare.

Auxiliary call repeater connection.



Intercomunicación.

Intercommunication.

Intercom function.

El monitor Szena incorpora de serie la intercomunicación entre dos puntos de la misma vivienda.

Para habilitar esta función es necesario:

- Configurar un monitor como principal y el otro como secundario con intercomunicación, según se describe en la página 12 y 13.
- El borne INT de los equipos a intercomunicar esté unido (ver esquema adjunto).

Para intercomunicarse, active el monitor en modo función y presionar el pulsador  de intercomunicación; unos tonos acústicos confirmarán que la llamada se está realizando, o que la unidad llamada está en comunicación con la placa. Para establecer comunicación, presione el pulsador  de la unidad llamada. Si durante un proceso de intercomunicación se recibe una llamada de la placa, se escucharán unos tonos acústicos en la unidad principal, apareciendo la imagen; para establecer comunicación con la placa presionar el pulsador  de la unidad configurada como principal, o presionar el pulsador de abrepuertas si sólo se desea abrir la puerta.

Los tonos de llamada reproducidos son diferentes en función del lugar desde el que se realizó la llamada, lo cual permite al usuario distinguir su procedencia.

Le moniteur Szena possède en série l'intercommunication entre deux postes de la même habitation.

Pour pouvoir utiliser cette fonction, il est nécessaire que:

- L'un des postes ait été configuré comme principal et l'autre comme secondaire avec intercommunication, tel que décrit à la page 26 et 27.
- La borne INT de chacun des deux postes doivent être reliées entre-elles (voir schéma).

Pour effectuer une intercommunication, activer le moniteur en mode fonction et presser le poussoir  d'intercommunication; un signal sonore dans le combiné confirmera l'appel ou la communication de l'autre poste avec la plaque. Pour établir la communication, presser le poussoir  de l'unité appelée. Si durant le processus d'intercommunication, un appel de la plaque est reçu, un signal sonore sera entendu dans le combiné du poste principal et l'image apparaîtra; pour établir la communication avec la plaque, presser le poussoir  d'intercommunication du poste configuré comme principal, ou presser le poussoir de gâche pour ouvrir la porte.

Les types de sonnerie sont différents en fonction de l'endroit où l'appel a été effectué, ce qui permet à l'utilisateur de distinguer la provenance de l'appel.

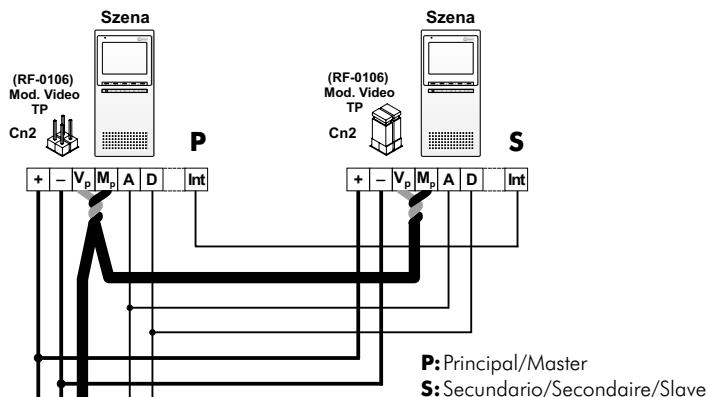
Szena monitor have intercom facility between two units of the same apartment. To enable this function check the following conditions:

- One of the units has been configurated as master and the other unit as slave with intercom, as described on page 40 and 41.
- Link the INT terminal of the unit, as it is shown on the enclosed diagram.

To establish an intercom communication activate the monitor in function mode and press the  intercom push button; acoustic tones will be reproduced confirming the call is in progress or that the other unit is communicating with the door panel. To establish communication press the  push button of the called unit. If during an intercom communication a call is made from the door panel, acoustic tones will be heard on the master unit and the picture will appear; press the  intercom push button of the master unit to establish communication with the door panel, or press the door release push button to activate the lock release.

Viene de la página anterior/Suite de la page précédente/Coming from previous page

The reproduced acoustic tones are different depending on their provenance, that allows the user to distinguish where the call is made from.



Pulsador auxiliar.

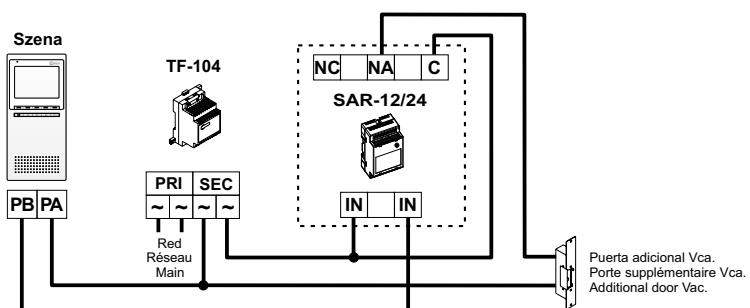
Poussoir auxiliaire.

Auxiliary push button.

Activa el cierre de los contactos **PA** y **PB** del monitor, permite utilizarlo para encendido de luces, apertura de puerta adicional, etc. La corriente máxima es de **40mA**, para valores mayores, instalar un relé SAR-12/24 y un transformador TF-104 según se muestra en el ejemplo.

Active la fermeture des contacts **PA** et **PB** du moniteur, permet de l'utiliser pour l'allumage de lumières, ouverture de porte supplémentaire, etc. Le courant maximum est de **40mA**, pour des valeurs supérieures, installer un relais SAR-12/24 et un transformateur TF-104 selon le schéma d'exemple.

Causes the **PA** and **PB** contacts of the monitor to close, allowing it to be used for turning on lights, opening an additional door, etc. The maximum permitted current is **40mA**, for higher values, install a SAR-12/24 relay and TF-104 transformer as shown in the diagram.



Videoportero sin cable coaxial.

Portier vidéo sans câble coaxial.

Video installation without coaxial cable.

Esquema instalación de videoportero y monitores Szena sin cable coaxial.

Schéma d'installation d'un système de portier vidéo et moniteurs Szena sans câble coaxial.

Installation diagram of a video system and Szena monitors without coaxial cable.

IMPORTANTE: Colocar el Sw1-3 a ON en cada placa.

IMPORTANT: Placer le Sw1-3 en ON dans chaque plaque.

IMPORTANT: Set the Sw1-3 to ON in each door panel.

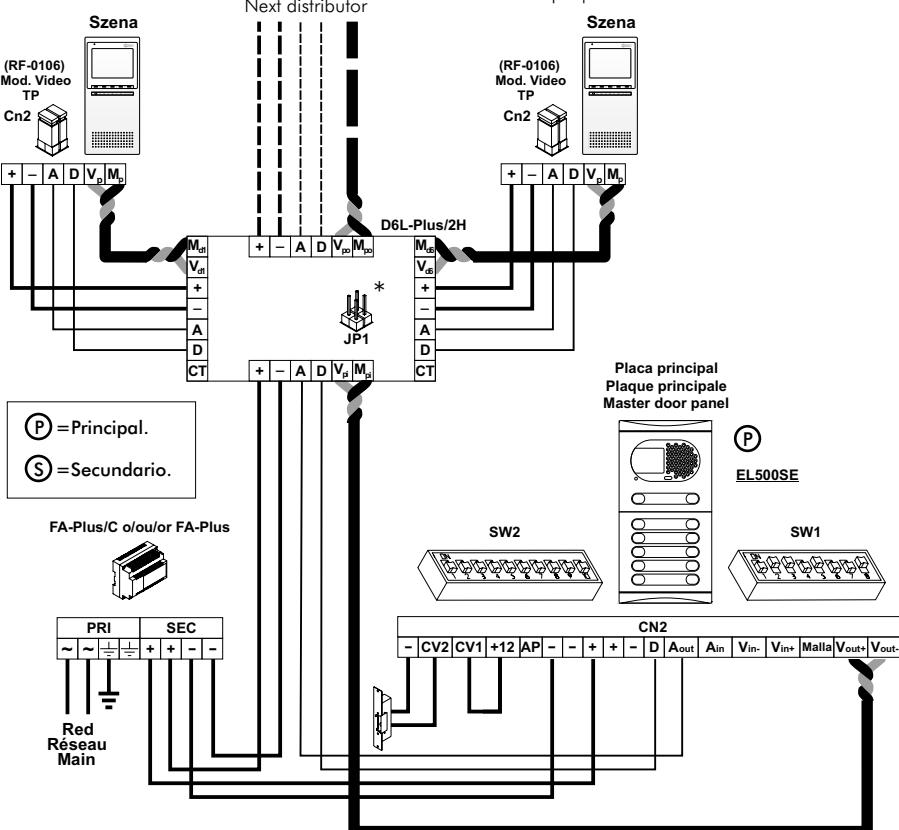
NOTA: Configuración, conexión y secciones de la placa, distribuidores, etc., ver manual correspondiente.

NOTE: La configuration, connexion et sections de la plaque, distributeurs, etc., voir manuel correspondant.

NOTE: To see the configuration, connection and sections of the door panel, the distributors, etc., see the manual of each system.

Siguiente distribuidor
Suivant distributeur
Next distributor

* Insertar el puente JP1 en el último distribuidor.
Insérer le pontet JP1 dans le dernier distributeur.
Insert JP1 jumper in the last distributor.



Vídeoportero con cable coaxial.

Portier vidéo avec câble coaxial.

Video installation with coaxial cable.

Esquema instalación de videoportero y monitores Szena con cable coaxial.

Schéma d'installation d'un système de portier vidéo et moniteurs Szena avec câble coaxial.

Installation diagram of a video system and Szena monitors with coaxial cable.

IMPORTANTE: Colocar el módulo para señal de video Coaxial (RF-0107) en cada monitor.

IMPORTANT: Placer le module pour la signal de vidéo Coaxiale (RF-0107) dans chaque moniteur.

IMPORTANT: Set the module to video signal Coaxial (RF-0107) in each monitor.

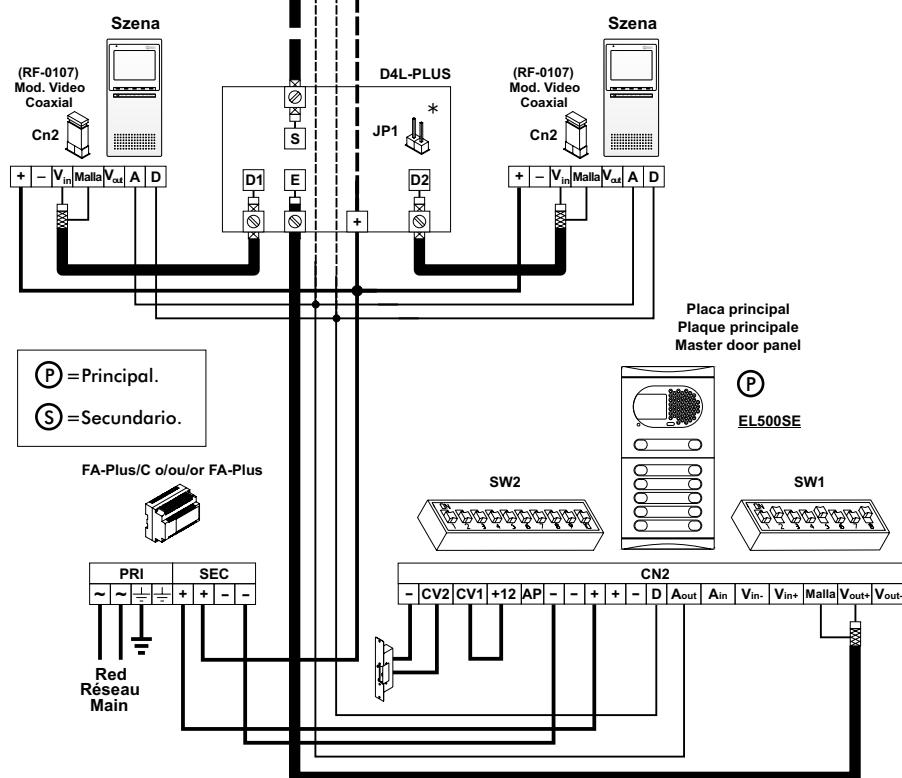
NOTA: Configuración, conexión y secciones de la placa, distribuidores, etc., ver manual correspondiente.

NOTE: La configuration, connexion et sections de la plaque, distributeurs, etc., voir manuel correspondant.

NOTE: To see the configuration, connection and sections of the door panel, the distributors, etc., see the manual of each system.

Siguiente distribuidor
Suivant distributeur
Next distributor

* Insertar el puente JP1 en el último distribuidor.
Insérer le pontet JP1 dans le dernier distributeur.
Insert JP1 jumper in the last distributor.



Este producto es conforme con las disposiciones de las Directivas Europeas aplicables respecto a la Compatibilidad Electromagnética **2004/108/CEE**, así como con la ampliación en la Directiva del Mercado CE **93/68/CEE**.

This product meets the essentials requirements of applicable European Directives regarding Electromagnetic Compatibility **2004/108/ECC**, and as amended for CE Marking **93/68/ECC**.



NOTA: El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones:

(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

NOTE: Operation is subject to the following conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any received interference, including the ones that may cause undesired operation.



golmar@golmar.es
www.golmar.es



Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.

Golmar se réserve le droit de toute modification sans préavis.

Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.